

Официален вестник

на Европейския съюз

C 284



Издание
на български език

Информация и известия

Година 52
25 ноември 2009 г.

Известие №	Съдържание	Страница
I Резолуции, препоръки и становища		
СТАНОВИЩА		
Европейска централна банка		
2009/C 284/01	Становище на Европейската централна банка от 5 ноември 2009 година относно препоръки за решения на Съвета относно позицията, която ще бъде зета от Европейската общност по отношение на предоговарянето на паричното споразумение с Ватикана и относно позицията, която ще бъде зета от Европейската общност по отношение на предоговарянето на паричното споразумение с Република Сан Марино (CON/2009/91)	1
2009/C 284/02	Становище на Европейската централна банка от 16 ноември 2009 година относно предложение за регламент на Съвета относно установяване на истинността на евро-монетите и обработката на негодни за употреба евромонети (CON/2009/95)	6
II Известия		
ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Комисия		
2009/C 284/03	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	11

BG

Цена:
3 EUR

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

(Продължава на вътрешната корица)

2009/C 284/04	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.5663 — AVIO/SECI-E/JV) ⁽¹⁾	16
---------------	---	----

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Комисия

2009/C 284/05	Обменен курс на еврото	17
---------------	------------------------------	----

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

2009/C 284/06	Сведения, предоставени от държавите-членки, във връзка с държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване) ⁽¹⁾	18
2009/C 284/07	Сведения, предоставени от държавите-членки, във връзка с държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване) ⁽¹⁾	23

V Обявления

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

Комисия

2009/C 284/08	Покана за представяне на предложения по работна програма „Хора“ на Седмата рамкова програма на ЕО за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности за 2010 г.	28
2009/C 284/09	Покана за подаване на предложения в рамките на Седмата рамкова програма на Евратом за ядрени изследвания и обучение	29



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Резолюции, препоръки и становища)

СТАНОВИЩА

ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

СТАНОВИЩЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

от 5 ноември 2009 година

относно препоръки за решения на Съвета относно позицията, която ще бъде заета от Европейската общност по отношение на предоговарянето на паричното споразумение с Ватикана и относно позицията, която ще бъде заета от Европейската общност по отношение на предоговарянето на паричното споразумение с Република Сан Марино

(CON/2009/91)

(2009/C 284/01)

Въведение и правно основание

На 27 октомври 2009 г. Европейската централна банка (ЕЦБ) получи искания от Съвета на Европейския съюз за становище относно Препоръка за решение на Съвета относно позицията, която ще бъде заета от Европейската общност по отношение на предоговарянето на паричното споразумение с Ватикана ⁽¹⁾ (наричано по-долу „проект за решение за Ватикана“) и за становище относно Препоръка за решение на Съвета относно позицията, която ще бъде заета от Европейската общност по отношение на предоговарянето на паричното споразумение с Република Сан Марино ⁽²⁾ (наричано по-долу „проект за решение за Сан Марино“).

ЕЦБ е компетентна да даде становище на основание член 111, параграф 3 от Договора за създаване на Европейската общност. Управителният съвет прие настоящото становище съгласно изречение първо на член 17.5 от Процедурния правилник на Европейската централна банка.

Общи забележки

ЕЦБ приветства проектите за решения, които, 10 години след въвеждането на еврото, целят изменение на паричните споразумения с Ватикана и Сан Марино, по-специално с оглед на гарантиране на условия на равнопоставеност за задълженията на страните, подписали паричните споразумения с Общността, създаване на последващи механизми за контрол, въвеждане на общ метод за изчисляване на таваните за изсичането на евромонети и допускане на използване на монетни дворове, различни от италианския монетен двор, за производството на монети на Ватикана и на Република Сан Марино.

ЕЦБ отбелязва, че проектите за решения ⁽³⁾ предвиждат сключването на споразумения на Общността от Съвета. В случай, че това правило бъде променено така, че Съветът да не може повече да сключва тези споразумения, ЕЦБ счита, че на Икономическият и финансов комитет и на ЕЦБ следва да се позволи да

⁽¹⁾ COM(2009) 570 окончателен.

⁽²⁾ COM(2009) 572 окончателен.

⁽³⁾ Член 4.

поискат представяне на споразуменията пред Съвета, както беше решено от Съвета по повод първоначалното откриване на преговорите за сключването на споразумения на Общността с Ватикана и с Република Сан Марино ⁽¹⁾.

Когато ЕЦБ препоръчва изменение на проектите за решения, в приложението са посочени конкретните предложения за изменение, заедно с обяснителен текст към тях.

Съставено във Франкфурт на Майн на 5 ноември 2009 година.

Председател на ЕЦБ
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ Член 8 от Решение 1999/97/ЕО от 31 декември 1998 г. на Съвета относно позицията, която ще бъде зета от Общността по отношение на споразумение за паричните взаимоотношения с Република Сан Марино (ОВ L 30, 4.2.1999 г., стр. 33); член 8 от Решение 1999/98/ЕО от 31 декември 1998 г. на Съвета относно позицията, която ще бъде зета от Общността по отношение на споразумение за паричните взаимоотношения с Ватикана (ОВ L 30, 4.2.1999 г., стр. 35).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Предложения за изменение

Текст, предложен от Комисията	Изменения, предложени от ЕЦБ ⁽¹⁾
-------------------------------	---

Изменение 1

Член 2, буква б) от проекта за решение за Ватикана

„б) Ватиканът предприема действия за приемането на всички подходящи мерки чрез пряко транспониране или възможни еквивалентни действия във връзка с прилагането на цялостното общностно законодателство относно предотвратяването на прането на пари и на измами и фалшифицирането на парични и непарични разплащателни средства.“	„б) Ватиканът предприема действия за приемането на всички подходящи мерки чрез пряко транспониране или възможни еквивалентни действия във връзка с прилагането на цялостното общностно законодателство относно предотвратяването на прането на пари и на измами и фалшифицирането на парични и непарични разплащателни средства. Ватиканът също така се задължава да приеме цялото съответно банково и финансово законодателство на Общността, ако и когато във Ватикана бъде създаден банков сектор. “
---	--

Обяснение

За да се гарантират условия на равнопоставеност, е препоръчително изменение на споразумението с Ватикана, което да обслужва всички приложими правни положения в случай, че във Ватикана бъде развит банков сектор в близко бъдеще.

Изменение 2

Член 2, буква г) от проекта за решение за Ватикана

„г) Ще бъде създаден Съвместен комитет, който ще наблюдава напредъка по прилагането на Споразумението. Той ще се състои от представители на Ватикана, на Република Италия, на Комисията и на ЕЦБ. Той ще има възможността всяка година да преразглежда фиксираната част с оглед на отчитането на инфлацията и развитието на колекционерския пазар. Той приема решенията си с единодушие. Съвместният комитет приема правилник за работата си.“	„г) Ще бъде създаден Съвместен комитет, който ще наблюдава напредъка по прилагането на Споразумението. Той ще се състои от представители на Ватикана, на Република Италия, на Комисията и на ЕЦБ. Той ще има възможността всяка година да преразглежда фиксираната част с оглед на отчитането на инфлацията и развитието на колекционерския пазар. На всеки пет години той разглежда адекватността на минималния дял на монетите, които се пускат в обращение по номинална стойност, като може да реши да го увеличи. Той приема решенията си с единодушие. Съвместният комитет приема правилник за работата си.“
--	--

Обяснение

ЕЦБ отбелязва, че член 2, буква в) от проекта за решение за Ватикана посочва минимален дял от 51 % на монетите, които се въвеждат в обращение по номинална стойност. ЕЦБ счита, че адекватността на този минимален дял трябва да бъде преразглеждана на равни интервали от време и предлага опростена процедура за неговото изменение.

Изменение 3

Член 2, буква д) от проекта за решение за Ватикана

„д) Евромонетите на Ватикана ще бъдат изсичани от Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato. Със съгласието на Съвместният комитет Ватиканът обаче ще има възможност да използва друг доставчик сред монетните дворове от ЕС, които изсичат евромонети. Количеството на монетите, изсичани от Ватикана, се добавя към количеството на монетите, изсечени от държавата на монетния двор, с оглед на одобрението от ЕЦБ на общото количество изсечени монети.“	„д) Евромонетите на Ватикана ще бъдат изсичани от Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato. Със съгласието на Съвместният комитет Ватиканът обаче ще има възможност да използва друг доставчик сред монетните дворове от ЕС, които изсичат евромонети. Количеството на монетите, изсичани от Ватикана, се добавя към количеството на монетите, изсечени от държавата на монетния двор Италия , с оглед на одобрението от ЕЦБ на общото количество изсечени монети.“
---	---

Текст, предложен от Комисията	Изменения, предложени от ЕЦБ ⁽¹⁾
-------------------------------	---

Обяснение

Добавянето на количеството към държавата на монетния двор би създавало редица практически проблеми във връзка със стабилността на отчетните задължения към ЕЦБ по отношение на монети, изсечени при обстоятелства, при които държавата на монетния двор може периодично да се променя. Тъй като това отчитане понастоящем не се извършва от монетни дворове, би могло да се осигури по-висока степен на предвидимост чрез добавяне на количеството на монетите, изсечени от Ватикана, към количеството на монетите, изсечени от Италия, което ще доведе до това, че италианските и ватиканските власти биха съдействали за целите на отчитането на количествата изсечени монети пред ЕЦБ.

Изменение 4

Член 3 от проекта за решение за Ватикана

„Преговорите с Ватикана ще се водят от Италианската република и Комисията от името на Общността. Европейската централна банка участва пълноценно в преговорите в областта на нейните компетенции. Италианската република и Комисията представят проектоспоразумението на Икономическия и финансов комитет за становище.“	„Преговорите с Ватикана ще се водят от Италианската република и Комисията от името на Общността. Европейската централна банка участва пълноценно в преговорите, като нейното съгласие се изисква по въпроси, попадащи в областта на нейните компетенции. Италианската република и Комисията представят проектоспоразумението на Икономическия и финансов комитет за становище.“
--	--

Обяснение

Предвид паричното естество на Споразумението с Ватикана, ЕЦБ счита, че, извън консултацията с нея на основание член 111, параграф 3 от Договора, е подходящо и желателно ЕЦБ да участва в сатите преговори и в процеса, водещ до сключването на споразуменията. За въпроси в споразумението, попадащи в областта на компетенциите на ЕЦБ, следва да се търси съгласието на ЕЦБ.

Изменение 5

Заклучителна разпоредба на проекта за решение за Ватикана

„Адресати на настоящото решение са Италианската република и Комисията.“	„Адресати на настоящото решение са Италианската република, и Комисията и ЕЦБ .“
---	---

Обяснение

Тъй като проектът за решение предвижда роля за ЕЦБ в преговорите и в процеса, водещ до сключването на споразумението, ЕЦБ следва да фигурира в списъка на адресатите на решението.

Изменение 6

Член 2, буква д) от проекта за решение за Сан Марино

„д) Евромонетите на Република Сан Марино ще бъдат изсичани от Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato. Със съгласието на Съвместния комитет Република Сан Марино обаче ще има възможност да използва друг доставчик сред монетните дворове от ЕС, които изсичат евромонети. Количеството на монетите, изсичани от Република Сан Марино, се добавя към количеството на монетите, изсечени от държавата на монетния двор, с оглед на одобрението от ЕЦБ на общото количество изсечени монети.“	„д) Евромонетите на Република Сан Марино ще бъдат изсичани от Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato. Със съгласието на Съвместния комитет Република Сан Марино обаче ще има възможност да използва друг доставчик сред монетните дворове от ЕС, които изсичат евромонети. Количеството на монетите, изсичани от Република Сан Марино, се добавя към количеството на монетите, изсечени от държавата на монетния двор Италия , с оглед на одобрението от ЕЦБ на общото количество изсечени монети.“
---	---

Обяснение

Добавянето на количеството към държавата на монетния двор би създавало редица практически проблеми във връзка със стабилността на отчетните задължения към ЕЦБ по отношение на монети, изсечени при обстоятелства, при които държавата на монетния двор може периодично да се променя. Тъй като това отчитане понастоящем не се извършва от монетни дворове, би могло да се осигури по-висока степен на предвидимост чрез добавяне на количеството на монетите, изсечени от Република Сан Марино, към количеството на монетите, изсечени от Италия, което ще доведе до това, че италианските власти и властите на Сан Марино биха съдействали за целите на отчитането на количествата изсечени монети пред ЕЦБ.

Текст, предложен от Комисията	Изменения, предложени от ЕЦБ ⁽¹⁾
-------------------------------	---

Изменение 7

Член 3 от проекта за решение за Сан Марино

„Преговорите с Република Сан Марино ще се водят от Италианската република и Комисията от името на Общността. Европейската централна банка участва пълноценно в преговорите в областта на нейните компетенции. Италианската република и Комисията представят проектоспоразумението на Икономическия и финансов комитет за становище.“	„Преговорите с Република Сан Марино ще се водят от Италианската република и Комисията от името на Общността. Европейската централна банка участва пълноценно в преговорите, като нейното съгласие се изисква по въпроси, попадащи в областта на нейните компетенции. Италианската република и Комисията представят проектоспоразумението на Икономическия и финансов комитет за становище.“
--	--

Обяснение

Предвид паричното естество на Споразумението с Република Сан Марино, ЕЦБ счита, че, извън консултацията с ней на основание член 111, параграф 3 от Договора, е подходящо и желателно ЕЦБ да участва в сатите преговори и в процеса, водещ до сключването на споразуменията. За въпроси в споразумението, попадащи в областта на компетенциите на ЕЦБ, следва да се търси съгласието на ЕЦБ.

Изменение 8

Заклучителна разпоредба на проекта за решение за Сан Марино

„Адресати на настоящото решение са Италианската република и Комисията.“	„Адресати на настоящото решение са Италианската република, и Комисията и ЕЦБ .“
---	---

Обяснение

Тъй като проектът за решение предвижда роля за ЕЦБ в преговорите и в процеса, водещ до сключването на споразумението, ЕЦБ следва да фигурира в списъка на адресатите на решението.

⁽¹⁾ Удебеленият шрифт се отнася за нов текст, който ЕЦБ предлага да бъде добавен. Зачертаването в текста се отнася за текст, който ЕЦБ предлага да бъде заличен.

СТАНОВИЩЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА**от 16 ноември 2009 година****относно предложение за регламент на Съвета относно установяване на истинността на евро-монетите и обработката на негодни за употреба евромонети****(CON/2009/95)****(2009/С 284/02)****Въведение и правно основание**

На 30 септември 2009 г. Европейската централна банка (ЕЦБ) получи искане от Съвета на Европейския съюз за становище относно предложение за регламент на Съвета относно установяване на истинността на евро-монетите и обработката на негодни за употреба евро монети ⁽¹⁾ (наричан по-долу „предложения регламент“).

ЕЦБ е компетентна да даде становище на основание член 123, параграф 4, трето изречение от Договора за създаване на Европейската общност и член 105, параграф 4, първо тире от Договора, във връзка с член 106, параграф 2 от Договора, тъй като предложеният регламент се отнася до техническите спецификации на евромонетите. Управителният съвет прие настоящото становище съгласно изречение първо на член 17,5 от Процедурния правилник на Европейската централна банка.

Общи забележки

Предложеният регламент прилага задължението, установено върху кредитните и други институции, съгласно член 6 от Регламент на Съвета (ЕО) № 1338/2001 от 28 юни 2001 г. за определяне на необходимите мерки за защита на еврото срещу фалшифициране ⁽²⁾, да се гарантира, че истинността на евромонетите, които те получават и които възнамеряват да върнат в обращение, е проверена, и че фалшификатите са открити. ЕЦБ е приела доста сходни мерки относно задължението на същите институции да проверяват истинността на евробанкнотите съгласно Регламент (ЕО) № 1338/2001 на Съвета. Наличието на сходно законодателство, което се прилага за институции, участващи в разпространението на евробанкноти и монети, ще спомогне да се намали опасността за единната валута, породена от фалшифицирането на евробанкноти и монети.

За целите на предложения регламент, решението на Комисията да използва съществуващите процедури и оборудване за сортиране на монети, развити въз основа на Препоръка 2005/504/ЕО на Комисията от 27 май 2005 г. относно установяване на истинността на евромонети и обработката на негодни за обращение евромонети ⁽³⁾, е определено най-добрият начин да се осигури приемственост на съществуващите досега добри практики и по такъв начин да се гарантира ефикасност на планираните мерки.

Такси за обработка

Въпреки член 8, параграф 2 и параграф 4 от предложения регламент, които позволяват на държавите-членки да предвидят до определена степен освобождаване от таксите за обработка, ЕЦБ изразява съмнение дали удържането на 5 %-на такса за обработка от номиналната стойност на негодните за обращение евромонети отговаря на целта на предложения регламент, която е задължаване на държавите-членки да изтеглят от обращение негодни евромонети. Както е посочено в съображение 4 от предложения регламент, обращението на негодни евромонети „затруднява тяхната употреба“ и „могат да объркат ползвателите по отношение на истинността на монетите“. Негодните за обращение евромонети следва да се изтеглят от обращение, за да се осигури, че евромонетите могат надеждно да бъдат проверявани за истинност и че излагането им на опасност за фалшифициране е намалена. В тази връзка ЕЦБ счита, че изплащането на стойността или замяната на евромонети, негодни за обращение, следва, по правило, да бъдат освободени от такси за обработка. Както е отбелязано в предишни становища на ЕЦБ, събирането на такса противоречи също на понятието за законно платежно средство, според което обменът на пари като законно платежно средство по пълна номинална стойност е публична задача ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ COM(2009) 459 окончателен.

⁽²⁾ ОВ L 181, 4.7.2001 г., стр. 6.

⁽³⁾ ОВ L 184, 15.7.2005 г., стр. 60.

⁽⁴⁾ Виж Становище CON/2009/52. Всички становища на ЕЦБ са публикувани на уебсайта на ЕЦБ: <http://www.ecb.europa.eu>

ЕЦБ обаче счита, че прилагането на такса в размер на 15 % би било оправдано в случаите, когато обемът на негодните монети, които подлежат на проверка, е сравнително голям поради аномалии или отклонения от спецификациите, посочени в член 9 от предложения регламент.

Когато ЕЦБ препоръчва изменение на предложения регламент, в приложението е посочено конкретно предложение за изменение, заедно с обяснителен текст към него.

Съставено във Франкфурт на Майн на 16 ноември 2009 година.

Председател на ЕЦБ

Jean-Claude TRICHET

ПРИЛОЖЕНИЕ

Предложения за изменения

Текст, предложен от Комисията	Изменения, предложени от ЕЦБ ⁽¹⁾
-------------------------------	---

Изменение 1

Член 3, параграф 1 от предложения регламент

Член 3	Член 3
„1. Институциите следва да гарантират, че евромонетите, които са получили и които възнамеряват да върнат в обращение, са били подложени на проверка на тяхната истинност. Те прилагат това задължение: а) главно посредством машини за обработка, включени в списъка на такива машини, посочен в член 5, параграф 3; или б) посредством обучен персонал.“	„1. Институциите следва да гарантират, че евромонетите с номинална стойност 2 евро, 1 евро и 50 цента, които са получили и които възнамеряват да върнат в обращение, са били подложени на проверка на тяхната истинност. Те прилагат това задължение: а) главно посредством машини за обработка, включени в списъка на такива машини, посочен в член 5, параграф 3; или б) посредством обучен персонал.“

Обяснение

ЕЦБ предлага ограничаване на процедурата за установяване на истинността до монети с номинална стойност от поне 50 цента (т.е. монети от 2 евро, 1 евро и 50 цента). В действителност монети с номинална стойност от 20 цента и по-малко крият много малък риск да бъдат фалшифицирани поради тяхната ниска стойност, сравнена със i) стойността на метала и ii) разходите по фалшифицирането. Подлагането на всички монети на проверка за установяване на истинността би представлявало истинско бреме за институциите, което не може да бъде оправдано със стойността на въпросните монети.

Изменение 2

Член 4, параграф 1 от предложения регламент

Член 4	Член 4
„1. Притежаваните от институциите машини за обработка следва да бъдат подложени на изпитание от страна на отговорните национални органи или от страна на Европейския технически и научен център (ЕТНЦ) чрез провеждането на изпитание за откриване на фалшификати. Такова изпитание следва да бъде съставено така, че да гарантира, че машината за обработка на монети е способна да отхвърли познатите видове фалшиви монети и всички други предмети, наподобяващи монети, които не съответстват на характеристиките на оригиналните евромонети.“	„1. Притежаваните от институциите институциите използват само видове машини за обработка, които са преминали изпитание за откриване на фалшификати, проведено следва да бъдат подложени на изпитание от страна на отговорните национални органи или от страна на Европейския технически и научен център (ЕТНЦ) чрез провеждането на изпитание за откриване на фалшификати. Такова изпитание следва да бъде съставено така, че да гарантира, че видът машината за обработка на монети е способна да отхвърли познатите видове фалшиви монети, и всички други предмети, наподобяващи монети, които не съответстват на характеристиките на оригиналните евромонети, и евромонети, негодни за обращение.“

Обяснение

ЕЦБ счита, че въвеждането на задължение за институциите да използват машини за обработка на монети, които са преминали изпитание за откриване на фалшификати, е по-логичен подход. Той би позволил използването от няколко институции на машини за обработка на монети, които са преминали успешно изпитание, т.е. няма да бъде необходимо да се провежда отново изпитание за всяка една институция. Освен това, той би съответствал по-точно на член 5 от предложения регламент, който установява, че изпитанията за откриване на фалшификати могат да се провеждат в производствените помещения и че на уебсайта на Комисията ще бъде публикуван консолидиран списък на всички успешно изпитани машини за обработка на монети. Освен това, ЕЦБ предлага ограничаване на изпитанието за откриване на фалшификати до видовете на машините за обработка на монети (т.е. машини, използващи същия хардуер, софтуер и основни функционалности), тъй като това би било достатъчно, за да се осигури, че всички машини за обработка на монети от същия вид отговарят на изискванията на предложения регламент.

Освен това, съгласно член 2, буква б) от предложения регламент, като негодни за обращение евромонети са определени онези, които са отхвърлени в процеса на установяване на истинността. Поради това, редакцията на член 4, параграф 1 от предложения регламент следва да посочи ясно, че машините за обработка на монети, подложени на изпитание за откриване на фалшификати, следва също да идентифицират евромонети, негодни за обращение.

Текст, предложен от Комисията	Изменения, предложени от ЕЦБ ⁽¹⁾
-------------------------------	---

Изменение 3

Член 6, параграф 3 от предложениния регламент

Член 6	Член 6
„3. Броят на машините, които ежегодно се проверяват във всяка държава-членка, се определя така, че обемът на евромонети, обработени с тези машини през въпросната година, представлява поне една трета от общия сборен нетен обем на евромонети, емитирани от въпросната държава-членка от въвеждането на евро монетите до края на предходната година. Броят на машините, които трябва да бъдат проверени, се изчислява въз основа на обема на трите евромонети с най-високи номинални стойности, предназначени за обращение.“	„3. Броят на машините, които ежегодно се проверяват във всяка държава-членка представлява 10 % от общия брой на машините, инсталирани в тази държава-членка или се определя така, че обемът на евромонети, обработени с тези машини през въпросната година, представлява поне една трета от общия сборен нетен обем на евро монети, емитирани от въпросната държава-членка от въвеждането на евромонетите до края на предходната година. В последния случай, броят на машините, които трябва да бъдат проверени, се изчислява въз основа на обема на трите евромонети с най-високи номинални стойности, предназначени за обращение.“

Обяснение

ЕЦБ е на мнение, че държавите-членки следва да имат избор да проверяват машините за обработка на монети, инсталирани на тяхна територия, или чрез прилагане на изчислителния метод, определен в предложениния регламент, или, алтернативно, чрез извършване на проверки в определен процент от тези машини за обработка на монети. В действителност, тъй като монетите се намират в обращение в еврозоната, миграцията на монети от една държава-членка в друга може да засегне в значителна степен обема на монетите в обращение в дадена държава-членка. Поради това някои държави-членки могат да сметат за улестно да проверяват машините за обработка на монети независимо от акумулирания нетен обем на монетите, емитирани от тази държава-членка. И в двата случая броят на машините за обработка на монети, проверявани от държавите-членки, би бил достатъчно голям, за да осигури подходящ контрол на капацитета на институциите да извършват проверка за истинност на евромонетите.

Изменение 4

Член 8 от предложениния регламент

Член 8	Член 8
„1. 5 %-на такса от номиналната стойност на предадените негодни за обращение евромонети ще бъде удържана от изплащането на стойността им или от тяхната замяна. Таксата за обработка ще бъде увеличена с още 15 % от номиналната стойност на евромонетите, в случай че целият сак или кутия е проверен в съответствие с член 10.	„1. 1.5 % на такса от номиналната стойност на предадените негодни за обращение евро монети ще бъде удържана от изплащането на стойността им или от тяхната замяна. Таксата за обработка ще бъде увеличена с още в размер на 15 % от номиналната стойност на евромонетите, негодни за обращение, се удържа от изплащането на стойността или от замяната на тези евромонети, в случай че целият сак или кутия е проверен в съответствие с член 10, параграф 2.
2. Държавите-членки могат да предвидят общи освобождавания от такси за обработка, когато предаващите монетите юридически или физически лица редовно и тясно сътрудничат на отговорните национални органи при изтеглянето от обращение на фалшиви и на негодни за обращение евромонети.	2. Държавите-членки могат да предвидят общи освобождавания от такси за обработка, когато предаващите монетите юридически или физически лица редовно и тясно сътрудничат на отговорните национални органи при изтеглянето от обращение на фалшиви и на негодни за обращение евро монети.
3. Транспортните и сродни разходи остават за сметка на предаващите монетите юридически или физически лица.	3. Транспортните и сродни разходи остават за сметка на предаващите монетите юридически или физически лица.
4. Без да се засяга предвиденото в параграф 2 освобождаване, максималното количество, което се освобождава от такси за обработка, е един килограм негодни за обращение монети за всяка номинална стойност, предадени от юридическо или физическо лице.“	4. Без да се засяга предвиденото в параграф 2 освобождаване, максималното количество, което се освобождава от такси за обработка, е един килограм негодни за обращение монети за всяка номинална стойност, предадени от юридическо или физическо лице.“

Текст, предложен от Комисията	Изменения, предложени от ЕЦБ ⁽¹⁾
-------------------------------	---

Обяснение

Виж параграфа относно таксите за обработка по-горе.

Изменение 5

Член 14 от предложения регламент

Член 14	Член 14
„Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.	„Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.
Прилага се от 1 януари 2012 г.	Прилага се от 1 януари 2012 г.
Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите-членки в съответствие с Договора за създаване на Европейската общност.“	Държавите-членки, които към датата на влизане в сила на настоящия регламент са приели мерки за прилагане на Препоръка 2005/504/ЕО на Комисията, могат обаче да продължат да прилагат тези мерки в рамките на тригодишен преходен период, считано от 1 януари 2012 г.
	Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите-членки в съответствие с Договора за създаване на Европейската общност.“

Обяснение

Предложеният регламент следва да допуска временно удължаване на срока на действието на утвърдени национални практики, основани на Препоръка 2005/504/ЕО на Комисията, като се вземат предвид по-специално инвестициите, които са направени във връзка с инсталирането на машини за обработка на монети в държавите-членки, прилагащи препоръката на Комисията.

(¹) Удебеленият шрифт се отнася за нов текст, който ЕЦБ предлага да бъде добавен. Зачертаването в текста се отнася за текст, който ЕЦБ предлага да бъде заличен.

II

(Известия)

ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО

Случаи, в които Комисията няма възражения

(текст от значение за ЕИП)

(2009/С 284/03)

Дата на приемане на решението	25.2.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 381/08
Държава-членка	Италия
Регион	Settimo Torinese
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Pirelli Industrie Pneumatici S.r.l.
Правно основание	a) Deliberazione della Giunta regionale della Regione Piemonte n. 14-8219 del 18 febbraio 2008 di avvio del procedimento e relativo allegato di cui al seguente punto b). b) Accordo quadro sottoscritto in data 22 febbraio 2008 tra la Regione Piemonte, la Provincia di Torino, il Comune di Settimo Torinese, il Politecnico di Torino e Pirelli Tyre spa. c) Domanda del 25 marzo 2008 per l'ammissione a finanziamento del progetto di investimento previsto in Settimo Torinese (Torino — Italia) presentata da Pirelli Industrie Pneumatici S.r.l., protocollata dalla Regione Piemonte con Prot. n. 2488, Coll 13 il 1° aprile 2008. d) Determinazione del Direttore regionale alle Attività Produttive della Regione Piemonte n. 64 del 3 aprile 2008 di «prima verifica a seguito della domanda di Pirelli Industrie Pneumatici S.r.l. per l'ammissione del progetto di investimento previsto nell'Accordo» del progetto presentato, adottata in conformità alla legge regionale 22 novembre 2004, n. 34 «Interventi per lo sviluppo delle attività produttive» (legge quadro non operativa se non con ulteriori atti di formazione). e) Lettera di intenti della Regione Piemonte del 3 aprile 2008.
Вид мерки	Индивидуална помощ
Цел	Регионално развитие, Трудова заетост
Вид на помощта	Директен грант
Бюджет	Общ бюджет: 7,4 милиона EUR
Интензитет	7,01 %
Времетраене	До 31.12.2011 г.
Икономически отрасли	Промислено производство

Название и адрес на предоставящия орган	Regione Piemonte Piazza Castello 165 10100 Torino TO ITALIA
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_en.htm

Дата на приемане на решението	16.9.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 658/08
Държава-членка	Белгия
Регион	Bruxelles/Brussel
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Brussels Greenfields
Правно основание	— Ordonnance organique du 23 février 2006 fixant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle/Organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle — Ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués/Ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems — Candidature de «Brussels Greenfields» au bénéfice du PO (Programme opérationnel «Objectif 2013: Investissons ensemble dans le développement urbain»)/Kandidatuur „Brussels Greenfields” voor het OP (Operationeel Programma: „Doelstelling 2013: Samen investeren in stedelijke ontwikkeling!”) — Lettre du 19 janvier 2009 du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale annonçant la prise en compte du projet «Brussels Greenfields» dans le cadre du PO/Brief van 19 januari 2009 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarin wordt gemeld dat het project „Brussels Greenfields” in aanmerking komt in het kader van het OP — Décision du 12 décembre 2008 du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale/Beslissing van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 12 december 2008
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Опазване на околната среда
Вид на помощта	Директен грант
Бюджет	Общ бюджет: 14 960 000 EUR
Интензитет	75 %
Времетраене	До 31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Всички отрасли
Название и адрес на предоставящия орган	Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement/ Het Brussels Instituut voor Milieubeheer Gulledelle 100 1200 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

Дата на приемане на решението	19.5.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 153/09
Държава-членка	Германия
Регион	Freistaat Bayern
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Änderung der „Richtlinie zur Förderung der Breitbanderschließung in ländlichen Gebieten (Breitbandrichtlinie)“
Правно основание	Art. 23, 44 Bayerische Haushaltsordnung Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“ (GAK-Gesetz) Grundsätze zur Förderung der integrierten ländlichen Entwicklung (ILE) — Teil B im GAKRahmenplan 2008—2011 Breitbandrichtlinie des Freistaats Bayern
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Регионално развитие
Вид на помощта	Директен грант
Бюджет	Общ бюджет: 42,75 милиона EUR
Интензитет	—
Времетраене	До 31.12.2010 г.
Икономически отрасли	Пощи и далекосъобщения
Название и адрес на предоставящия орган	Regierung von Mittelfranken Promenade 27 91522 Ansbach DEUTSCHLAND Regierung von Niederbayern Regierungsplatz 540 84028 Landshut DEUTSCHLAND Regierung von Oberbayern Maximilianstraße 39 80538 München DEUTSCHLAND Regierung von Oberfranken Ludwigstraße 20 95444 Bayreuth DEUTSCHLAND Regierung der Oberpfalz Emmeramsplatz 8 93039 Regensburg DEUTSCHLAND Regierung von Schwaben Fronhof 10 86152 Augsburg DEUTSCHLAND Regierung von Unterfranken Peterplatz 9 97070 Würzburg DEUTSCHLAND
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

Дата на приемане на решението	22.9.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 442/09
Държава-членка	Нидерландия
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Garantiefaciliteit geothermie
Правно основание	Kaderwet EZ-subsidies- Tijdelijke Energieregeling Markt en Innovatie (TERM)
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Опазване на околната среда
Вид на помощта	Гаранция
Бюджет	Годишен бюджет: 10 000 000 EUR
Интензитет	60 %
Времетраене	1.7.2009 г.—30.6.2015 г.
Икономически отрасли	Всички отрасли
Название и адрес на предоставящия орган	Ministerie van Economische Zaken/SenterNovem Postbus 20101 2500 EC Den Haag NEDERLAND
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

Дата на приемане на решението	6.10.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 466/09
Държава-членка	Италия
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Proroga del regime di ricapitalizzazione
Правно основание	Decreto-legge n. 185 del 28 novembre 2008 e Decreto Ministeriale attuativo
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Помощи, отпуснати за преодоляване на сериозни сътресения в икономиката
Вид на помощта	Други видове капиталови интервенции
Бюджет	—
Интензитет	—

Времетраене	До 31.12.2009 г.
Икономически отрасли	Финансово посредничество
Название и адрес на предоставящия орган	Ministero dell'Economia e delle Finanze
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.5663 — AVIO/SECI-E/JV)****(текст от значение за ЕИП)****(2009/С 284/04)**

На 18 ноември 2009 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на италиански език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
 - в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32009M5663. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.
-

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

24 ноември 2009 година

(2009/С 284/05)

1 евро =

Валута		Обменен курс	Валута		Обменен курс
USD	щатски долар	1,4969	AUD	австралийски долар	1,6254
JPY	японска йена	132,57	CAD	канадски долар	1,5815
DKK	датска крона	7,4413	HKD	хонконгски долар	11,6010
GBP	лира стерлинг	0,90310	NZD	новозеландски долар	2,0541
SEK	шведска крона	10,3145	SGD	сингапурски долар	2,0738
CHF	швейцарски франк	1,5110	KRW	южнокорейски вон	1 731,62
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	11,1762
NOK	норвежка крона	8,3765	CNY	китайски юан рен-мин-би	10,2229
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,3105
CZK	чешка крона	25,894	IDR	индонезийска рупия	14 245,62
EEK	естонска крона	15,6466	MYR	малайзийски рингит	5,0715
HUF	унгарски форинт	267,65	PHP	филипинско песо	70,448
LTL	литовски лит	3,4528	RUB	руска рубла	43,1625
LVL	латвийски лат	0,7091	THB	тайландски бат	49,746
PLN	полска злота	4,1149	BRL	бразилски реал	2,5791
RON	румънска лея	4,2665	MXN	мексиканско песо	19,3232
TRY	турска лира	2,2410	INR	индийска рупия	69,3890

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Сведения, предоставени от държавите-членки, във връзка с държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване)

(текст от значение за ЕИП)

(2009/C 284/06)

Референтен номер на държавна помощ	X 168/09
Държава-членка	Германия
Референтен номер на държавата-членка	—
Име на региона (NUTS)	Sachsen-Anhalt Член 87, параграф 3, буква а)
Предоставящ орган	Investitionsbank Sachsen-Anhalt Domplatz 12 39104 Magdeburg DEUTSCHLAND http://www.ib-sachsen-anhalt.de
Наименование на мярката за помощ	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Inanspruchnahme von Beratungsleistungen durch kleine und mittlere Unternehmen in Sachsen-Anhalt (Beratungshilfeprogramm)
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Mittelstandsförderungsgesetz (MFG) vom 27.6.2001; Landeshaushaltsordnung des Landes Sachsen-Anhalt (LHO) vom 30.4.1991 zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 28.4.2004.
Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ	http://www.sachsen-anhalt.de/LPSA/index.php?id=pgkfnmg5kqs3
Вид на мярката	Схема
Изменение на съществуваща мярка за помощ	—
Продължителност	27.1.2009 г.—31.12.2009 г.
Засегнат/и икономически сектор/и	Всички допустими икономически сектори за получаване на помощ
Вид на получателя	МСП
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	1,16 EUR (в млн.)
За гаранции	—
Инструмент за помощ (член 5)	Директна безвъзмездна помощ
Позоваване на решението на Комисията	—
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	E 12060 Fördergebiet Sachsen-Anhalt Nord E 42060 Fördergebiet Sachsen-Anhalt Süd — 5,80 EUR (in Mio.)

Цели	Максимален интензитет на помощта в % или Максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Помощ за консултантски услуги за МСП (член 26)	50 %	
Референтен номер на държавна помощ	X 169/09	
Държава-членка	Чешка република	
Референтен номер на държавата-членка	—	
Име на региона (NUTS)	Severozápad Член 87, параграф 3, буква а)	
Предоставящ орган	Ústecký kraj Krajský úřad Ústeckého kraje odbor životního prostředí a zemědělství Velká Hradební 48 400 01 Ústí nad Labem ČESKÁ REPUBLIKA http://www.kr-ustecky.cz	
Наименование на мярката за помощ	Investiční podpora v souvislosti se zpracováním a uváděním zemědělských produktů na trh a technická neinvestiční podpora	
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Zákon č. 129/2000 Sb., o krajích, § 36 písm. c) a § 59 odst. 2 písm. a) Zásady poskytování finančních prostředků z rozpočtu Ústeckého kraje Program podpory směřů rozvoje zemědělství a venkova Ústeckého kraje na rok 2008 až 2013	
Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ	http://www.kr-ustecky.cz/vismo5/zobraz_dok.asp?u=450018&id_org=450018&id_ktg=36563&archiv=0&p1=84858	
Вид на мярката	Схема	
Изменение на съществуваща мярка за помощ	Промяна XS 118/08	
Продължителност	1.1.2009 г.—30.11.2013 г.	
Засегнат/и икономически сектор/и	Производство на хранителни продукти, Производство на напитки	
Вид на получателя	МСП	
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	7,00 CZK (в млн.)	
За гаранции	—	
Инструмент за помощ (член 5)	Безвъзмездна помощ	
Позоваване на решението на Комисията	—	
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	—	

Цели	Максимален интензитет на помощта в % или Максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Инвестиционна помощ и помощ за заетост за МСП (член 15)	40 %	—
Помощ за консултантски услуги за МСП (член 26)	50 %	—

Референтен номер на държавна помощ	X 170/09
Държава-членка	Литва
Референтен номер на държавата-членка	LT
Име на региона (NUTS)	Lithuania Член 87, параграф 3, буква а)
Предоставящ орган	Lietuvos Respublikos ūkio ministerija Gedimino pr. 38/2 LT-01104 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA http://www.ukmin.lt
Наименование на мярката за помощ	Ekonomikos augimo veiksmų programos 1 prioriteto „Ūkio konkurencingumui ir ekonomikos augimui skirti moksliniai tyrimai ir technologinė plėtra“ priemonė „Idėja LT“
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Lietuvos Respublikos ūkio ministro 2009 m. sausio 19 d. įsakymas Nr. 4-16 „Dėl Lietuvos Respublikos ūkio ministro 2008 m. birželio 13 d. įsakymo Nr. 4-247 „Dėl Priemonės „Idėja LT“ projektų finansavimo sąlygų aprašo patvirtinimo“ pakeitimo“ (Žin., 2009, Nr. 11-427)
Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ	http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=336298
Вид на мярката	Схема
Изменение на съществуваща мярка за помощ	—
Продължителност	29.1.2009 г.—31.12.2013 г.
Засегнат/и икономически сектор/и	Всички допустими икономически сектори за получаване на помощ
Вид на получателя	МСП
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	0,87 LTL (в млн.)
За гаранции	—
Инструмент за помощ (член 5)	Директна безвъзмездна помощ
Позоваване на решението на Комисията	—
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2008 m. liepos 23 d. nutarimas Nr. 788 „Dėl Ekonomikos augimo veiksmų programos priedo patvirtinimo“ – 4,34 LTL (mln.)

Цели	Максимален интензитет на помощта в % или Максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Помощ за проучване на техническата осъществимост (член 32)	50 %	—

Референтен номер на държавна помощ	X 171/09	
Държава-членка	Чешка република	
Референтен номер на държавата-членка	—	
Име на региона (NUTS)	Vysočina Член 87, параграф 3, буква а)	
Предоставящ орган	Vysočina Žižkova 57 587 33 Jihlava ČESKÁ REPUBLIKA http://www.kr-vysocina.cz	
Наименование на мярката за помощ	Podpora poskytování technické podpory v odvětví zemědělství	
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Zákon č. 129/2000 Sb., o krajích (krajské zřízení), ve znění pozdějších předpisů Zákon č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství, ve znění pozdějších předpisů Program rozvoje kraje Vysočina Zásady Zastupitelstva kraje Vysočina pro poskytování finančních příspěvků na podporu zemědělství v kraji Vysočina a způsobu kontroly jejich využití č. 13/07	
Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ	http://www.kr-vysocina.cz/vismo5/dokumenty2.asp?id_org=450008&id=1724443&p1=5411	
Вид на мярката	Схема	
Изменение на съществуваща мярка за помощ	Промяна XS 83/07	
Продължителност	27.1.2009 г.—31.12.2013 г.	
Засегнат/и икономически сектор/и	Производство на хранителни продукти, Производство на напитки	
Вид на получателя	МСП	
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	1,00 CZK (в млн.)	
За гаранции	—	
Инструмент за помощ (член 5)	Безвъзмездна помощ	
Позоваване на решението на Комисията	—	
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	—	
Цели	Максимален интензитет на помощта в % или Максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Помощ за консултантски услуги за МСП (член 26)	50 %	—
Помощ за участие на МСП в панаири (член 27)	50 %	—

Референтен номер на държавна помощ	X 173/09
Държава-членка	Италия

Референтен номер на държавата-членка	—	
Име на региона (NUTS)	Friuli-Venezia Giulia Смесени	
Предоставящ орган	Comitato di Gestione del Frie Via Locchi 19 34123 Trieste TS ITALIA frie@mediocredito.fvg.it http://www.frie.it	
Наименование на мярката за помощ	Fondo di rotazione per iniziative economiche — aiuti a finalità regionale	
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Delibera del Presidente del Comitato di Gestione del FRIE del 30.12.2008 «Adeguamento dei criteri operativi del FRIE alla vigente normativa comunitaria», ratificata dal Comitato di Gestione con delibera del 26.1.2009	
Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ	http://www.frie.it/criteri-operativi/info-general/criteri-operativi-del-comitato-f.r.i.e.html	
Вид на мярката	Схема	
Изменение на съществуваща мярка за помощ	Промяна XR 8/07	
Продължителност	1.1.2009 г.—31.12.2013 г.	
Засегнат/и икономически сектор/и	Всички допустими икономически сектори за получаване на помощ	
Вид на получателя	МСП	
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	9,00 EUR (в млн.)	
За гаранции	—	
Инструмент за помощ (член 5)	Безвъзмездна помощ	
Позоваване на решението на Комисията	—	
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	—	
Цели	Максимален интензитет на помощта в % или Максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Регионална инвестиционна помощ и регионална помощ за заетост (член 13) Схема	15 %	20 %

Сведения, предоставени от държавите-членки, във връзка с държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване)

(текст от значение за ЕИП)

(2009/C 284/07)

Референтен номер на държавна помощ	X 149/09	
Държава-членка	Австрия	
Референтен номер на държавата-членка	Änderung/Anpassung an AGVO	
Име на региона (NUTS)	Österreich Смесени	
Предоставящ орган	Austria Wirtschaftsservice Ges.m.b.H. (und Förderungsstellen der Bundesländer bei vereinbarter Ergän Ungargasse 37 1030 Wien ÖSTERREICH http://www.awsg.at	
Наименование на мярката за помощ	Jungunternehmer- und Innovationsförderung — Prämienförderung	
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Bundesgesetz über besondere Förderung von kleinen und mittleren Unternehmen, BGBl. Nr. 432/1996 (KMU-Förderungsgesetz) Förderungsrichtlinie „Jungunternehmer- und Innovationsförderung für KMU — Prämienförderung“	
Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ	http://rili.awsg.at/Inventory.aspx?id=1189&	
Вид на мярката	Схема	
Изменение на съществуваща мярка за помощ	Промяна XR 2/07 Промяна XS 46/07	
Продължителност	1.1.2009 г.—31.12.2013 г.	
Засегнат/и икономически сектор/и	Всички допустими икономически сектори за получаване на помощ	
Вид на получателя	МСП	
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	13,00 EUR (в млн.)	
За гаранции	—	
Инструмент за помощ (член 5)	Безвъзмездна помощ	
Позоваване на решението на Комисията	—	
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	Für ausgewählte Projekte Kofinanzierung im Rahmen der Operationellen Programme (EFRE-Zuschuss) — 0,70 EUR (in Mio.)	
Цели	Максимален интензитет на помощта в % или Максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Регионална инвестиционна помощ и регионална помощ за заетост (член 13) Схема	30 %	20 %
Инвестиционна помощ и помощ за заетост за МСП (член 15)	20 %	—

Помощ за проучване на техническата осъществимост (член 32)	75 %	—
Помощ за разходите на МСП във връзка с права на индустриална собственост (член 33)	100 %	—
Помощ за консултантски услуги по иновации и за поддържащи услуги по иновации (член 36)	200 000 EUR	—
Референтен номер на държавна помощ	X 151/09	
Държава-членка	Италия	
Референтен номер на държавата-членка	—	
Име на региона (NUTS)	Lazio Смесени	
Предоставящ орган	Regione Lazio Dipartimento Economico e Occupazionale Direzione Regionale Attività Produttive Via Cristoforo Colombo 212 00147 Roma RM ITALIA http://www.regione.lazio.it	
Наименование на мярката за помощ	Legge 1329/65 — Agevolazioni a favore di PMI per l'acquisto o il leasing di nuove macchine utensili o di produzione	
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Deliberazione della Giunta Regionale 967 del 22.12.2008, pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Lazio n. 3, del 21 gennaio 2009, attuativa della legge 28.11.1965, n. 1329 (c.d. «legge Sabatini») e succ. mod.	
Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ	http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_LAZIO/MCC_LAZIO_LEGGE_SABATINI/section_new.html	
Вид на мярката	Схема	
Изменение на съществуваща мярка за помощ	Промяна XS 102/07	
Продължителност	31.12.2008 г.—31.12.2013 г.	
Засегнат/и икономически сектор/и	Всички допустими икономически сектори за получаване на помощ	
Вид на получателя	МСП	
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	10,00 EUR (в млн.)	
За гаранции	—	
Инструмент за помощ (член 5)	Лихвена субсидия	
Позоваване на решението на Комисията	—	
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	DOCUP Ob. 2 Lazio 2000/2006 Misura IV.1 Aiuti alle PMI — Sottomisura IV.1.5 «Sostegno agli investimenti delle PMI attraverso il fondo unico regionale» — 2,00 EUR milioni	
Цели	Максимален интензитет на помощта в % или Максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Инвестиционна помощ и помощ за заетост за МСП (член 15)	20 %	—

Референтен номер на държавна помощ	X 152/09	
Държава-членка	Полша	
Референтен номер на държавата-членка	—	
Име на региона (NUTS)	Poland Член 87, параграф 3, буква а)	
Предоставящ орган	Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości ul. Pańska 81/83 00-834 Warszawa POLSKA/POLAND http://www.parp.gov.pl	
Наименование на мярката за помощ	Pomoc finansowa na szkolenia udzielana przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007–2013	
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Rozporządzenie Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 20 czerwca 2008 r. w sprawie udzielania przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości pomocy finansowej w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki (Dz.U. z 2008 r. Nr 111, poz. 710)	
Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ	http://rci.dokumenty.pl/D2008111071001.pdf	
Вид на мярката	Схема	
Изменение на съществуваща мярка за помощ	—	
Продължителност	27.6.2008 г.—31.12.2013 г.	
Засегнат/и икономически сектор/и	Всички допустими икономически сектори за получаване на помощ	
Вид на получателя	МСП Голямо предприятие	
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	160,30 PLN (в млн.)	
За гаранции	—	
Инструмент за помощ (член 5)	Директна безвъзмездна помощ	
Позоваване на решението на Комисията	—	
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	rozporządzenie Komisji (WE) nr 68/2001 z dnia 12 stycznia 2001 r. w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw, zmienionego przez rozporządzenie (WE) nr 364/2004 z dnia 25 lutego 2004 r. – 817,53 PLN (w mln)	
Цели	Максимален интензитет на помощта в % или Максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Специфично обучение (член 38, параграф 1)	45 %	10 %
Общо обучение (член 38, параграф 2)	70 %	20 %
Референтен номер на държавна помощ	X 153/09	
Държава-членка	Австрия	
Референтен номер на държавата-членка	—	

Име на региона (NUTS)	Österreich Смесени	
Предоставящ орган	Austria Wirtschaftsservice Ges.m.b.H Ungargasse 37 1030 Wien ÖSTERREICH http://www.awsg.at	
Наименование на мярката за помощ	Jungunternehmer- und Innovationsförderung — Haftungsübernahmen	
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Bundesgesetz über besondere Förderung von kleinen und mittleren Unternehmen, BGBl. Nr. 432/1996 (KMU-Förderungsgesetz) Förderungsrichtlinie „Jungunternehmer- und Innovationsförderung für KMU — Haftungsübernahmen“	
Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ	http://rili.awsg.at/Inventory.aspx?id=1188&	
Вид на мярката	Схема	
Изменение на съществуваща мярка за помощ	Промяна XS 45/07	
Продължителност	1.1.2009 г.—31.12.2013 г.	
Засегнат/и икономически сектор/и	Всички допустими икономически сектори за получаване на помощ	
Вид на получателя	МСП	
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	70,00 EUR (в млн.)	
За гаранции	70,00 EUR (в млн.)	
Инструмент за помощ (член 5)	—	
Позоваване на решението на Комисията	—	
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	—	
Цели	Максимален интензитет на помощта в % или Максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Регионална инвестиционна помощ и регионална помощ за заетост (член 13) Схема	30 %	20 %
Инвестиционна помощ и помощ за заетост за МСП (член 15)	20 %	—
Референтен номер на държавна помощ	X 154/09	
Държава-членка	Полша	
Референтен номер на държавата-членка	—	
Име на региона (NUTS)	Łódzki Член 87, параграф 3, буква а)	
Предоставящ орган	Prezydent Miasta Kutno Pl. Marszałka J. Piłsudskiego 18 99-300 Kutno POLSKA/POLAND http://www.um.kutno.pl	

Наименование на мярката за помощ	Program pomocy regionalnej dla przedsiębiorców tworzących nowe miejsca pracy związane z nowymi inwestycjami na terenie Miasta Kutno	
Национално правно основание (позоваване на съответната национална официална публикация)	Artykuł 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. z 2006 r. Nr 121, poz. 844, z późn. zm.) Uchwała Nr X/89/07 Rady Miasta Kutno z dnia 15 maja 2007 r. w sprawie zwolnień od podatku od nieruchomości w ramach programu pomocy regionalnej dla przedsiębiorców tworzących nowe miejsca pracy związane z nowymi inwestycjami na terenie Miasta Kutno (Dz. Urz. Woj. Łódzkiego z 2007 r. Nr 189, poz. 1792)	
Уебвръзка към пълния текст на мярката за помощ	http://www.kutno.bip-jst.pl/index.php?grupa=524409	
Вид на мярката	Схема	
Изменение на съществуваща мярка за помощ	—	
Продължителност	5.7.2007 г.—31.12.2013 г.	
Засегнат/и икономически сектор/и	Всички допустими икономически сектори за получаване на помощ	
Вид на получателя	МСП Голямо предприятие	
Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата	3,00 PLN (в млн.)	
За гаранции	—	
Инструмент за помощ (член 5)	Фискални мерки	
Позоваване на решението на Комисията	—	
Ако има съфинансиране от фондове на Общността	—	
Цели	Максимален интензитет на помощта в % или Максимален размер на помощта в национална валута	Бонуси за МСП в %
Регионална инвестиционна помощ и регионална помощ за заетост (член 13) Схема	50 %	20 %

V

(Обявления)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

КОМИСИЯ

Покана за представяне на предложения по работна програма „Хора“ на Седмата рамкова програма на ЕО за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности за 2010 г.

(2009/С 284/08)

С настоящото се известява за отправянето на покана за представяне на предложения по работна програма „Хора“ на Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 година) за 2010 г.

Кандидатите се приканват да представят предложенията си за следната покана. Срокът на поканата и бюджетът са дадени в съответния текст на поканата на интернет страницата на CORDIS.

Обособена програма „Хора“:

Наименование на поканата	Референция на поканата
Международна програма за обмен на изследователски кадри	FP7-PEOPLE-2010-IRSES

Настоящата покана за представяне на предложения е свързана с работната програма за 2010 г., приета с Решение С(2009) 5892 на Комисията от 29 юли 2009 г.

Информация за условията на поканата, работната програма и указанията за кандидатите относно начина на представяне на предложенията са достъпни на интернет страницата на CORDIS: <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>

Покана за подаване на предложения в рамките на Седмата рамкова програма на Евратом за ядрени изследвания и обучение

(2009/C 284/09)

С настоящото се известява за отправянето на покана за подаване на предложения в рамките на Седмата рамкова програма на Европейската общност за атомна енергия (Евратом) за ядрени изследвания и обучение (2007—2011 г.).

Кандидатите се приканват да представят предложенията си във връзка с поканата по-долу. Сроктът и бюджетът на поканата са посочени в текста на самата покана, която е публикувана на интернет страницата на CORDIS.

Работна програма „Евратом“:

Наименование на поканата: Ядрено делене и радиационна защита

Опознавателен код на поканата: FP7-Fission-2010

Настоящата покана за представяне на предложения е свързана с работната програма, приета с Решение C(2009) 5946 на Комисията от 30 юли 2009 г.

Информация за условията на поканата, работната програма, както и указания за кандидатите относно представянето на предложенията, са на разположение на интернет страницата на CORDIS <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

КОМИСИЯ

Известие за започване на частично междинно преразглеждане на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на полиестерни шапелни влакна с произход от Република Корея

(2009/C 284/10)

Комисията получи искане за частично междинно преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾ (наричан по-нататък „основният регламент“).

1. Искане за преразглеждане

Искането беше подадено от Woongjin Chemicals Co., Ltd ⁽²⁾ (наричано по-нататък „заявителя“), производител износител от Република Корея.

Обхватът на преразглеждането е ограничен до разследването на дъмпинга, свързан със заявителя.

2. Продукт

Продуктът по преразглеждането са синтетични шапелни полиестерни влакна за предене, некардирани, непенирани и необработени по друг начин, с произход от Република Корея (наричани по-нататък „разглежданият продукт“), понастоящем подлежащи на класиране в код по КН 5503 20 00.

3. Съществуващи мерки

Мерките в сила понастоящем са окончателно антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 2852/2000 на Съвета ⁽³⁾ относно вноса на полиестерни шапелни влакна с произход, *inter alia*, от Република Корея, последно изменен с Регламент (ЕО) № 428/2005 на Съвета ⁽⁴⁾ и Регламент (ЕО) № 412/2009 на Съвета ⁽⁵⁾.

4. Основания за преразглеждането

Искането съгласно член 11, параграф 3 се основава на *prima facie* доказателства, предоставени от заявителя, че обстоятелствата, въз основа на които са били определени мерките, са се променили и че промените са с дълготраен характер. По-специално, заявителят твърди, че са налице значителни промени в производствените съоръжения на дружеството, които са довели до значително по-нисък дъмпингов марж след налагането на съществуващите мерки.

Заявителят представи *prima facie* доказателства, че не е необходимо мярката да продължи да бъде налагана в сегашния ѝ размер, за да бъде компенсирен дъмпингът. Сравнението на цените на националния пазар на заявителя с неговите експортни цени за Общността показва, че дъмпинговият марж е значително по-нисък от сегашното ниво на мярката.

Поради това продължаването на прилагането на мерките на съществуващото ниво, основащо се на определеното на поранен етап ниво на дъмпинг, вече изглежда, че не е необходимо за компенсиране на дъмпинга.

5. Процедура за установяване на дъмпинга

Като установи, след консултации с Консултативния комитет, че съществуват достатъчно доказателства, които обосновават започването на частично междинно преразглеждане, Комисията започва преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент.

В рамките на разследването ще бъде преценена необходимостта от запазване, отмяна или изменение на съществуващите мерки по отношение на заявителя.

Ако се установи, че мерките следва да бъдат отменени или изменени по отношение на заявителя, може да се окаже необходимо да бъде изменен размерът на митото, приложимо понастоящем към вноса на разглеждания продукт от дружества, които не са посочени поотделно в член 1 от Регламент (ЕО) № 2852/2000, изменен с Регламент (ЕО) № 428/2005 на Съвета и Регламент (ЕО) № 412/2009 на Съвета.

а) Въпросници

С цел да получи информацията, която счита за необходима за разследването, Комисията ще изпрати въпросници на заявителя, както и на съответните органи на засегнатата държава износител. Тази информация и съответните доказателства следва да бъдат получени от Комисията в срока, посочен в точка 6, буква а).

б) Събиране на информация и провеждане на изслушания

Всички заинтересовани страни се приканват да изложат становищата си, да изпратят допълнителна информация (освен попълнения въпросник) и да представят съответните доказателства. Тази информация и съответните доказателства трябва да бъдат получени от Комисията в срока, посочен в точка 6, буква а).

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1.

⁽²⁾ По-рано известно като Saehen Industries Inc., вж. ОВ C 49, 28.2.2009 г., стр. 6.

⁽³⁾ ОВ L 332, 28.12.2000 г., стр. 17.

⁽⁴⁾ ОВ L 71, 17.3.2005 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 125, 21.5.2009 г., стр. 1.

Наред с това Комисията може да изслуша заинтересованите страни, при условие че отправят искане, от което е видно, че са налице особени причини да бъдат изслушани. Искането трябва да бъде направено в срока, определен в точка 6, буква б).

6. Срокове

- а) За страните — да заявят своя интерес, да предоставят попълнен въпросник и всяка друга информация

Ако изложеното от тях следва да бъде взето предвид по време на разследването, заинтересованите страни трябва да заявят своя интерес, като се свържат с Комисията, изложат становищата си и подадат попълнен въпросник или всяка друга информация в рамките на 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго. Обръща се внимание на факта, че възможността за упражняване на повечето процедурни права, определени в основния регламент, зависи от това дали страната е заявила своя интерес в горепосочения срок.

б) Изслушвания

Всички заинтересовани страни могат да поискат да бъдат изслушани от Комисията в рамките на същия 37-дневен срок.

7. Писмени изложения, попълнен въпросник и кореспонденция

Всички изявления и искания, отправени от заинтересованите страни, трябва да бъдат в писмен вид (не в електронна форма, освен ако не е посочено друго) и трябва да съдържат име, адрес, електронен адрес и номер на телефон и на факс на заинтересованата страна. Всички подадени в писмен вид документи, включително информацията, която се изисква в настоящото известие, отговорите на въпросника и кореспонденцията, предоставени от заинтересованите страни на поверителна основа, трябва да бъдат означени с „Limited“ ⁽¹⁾ и в съответствие с член 19, параграф 2 от основния регламент да бъдат придружени от неповерителна версия, която да бъде означена с „For Inspection By Interested Parties“.

Адрес на Комисията за кореспонденция:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N-105 4/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Факс +32 22956505

8. Неоказване на съдействие

В случай че заинтересована страна откаже достъп или не предостави в срок необходимата информация, или значително възпрепятства разследването, констатациите — положителни или отрицателни — могат да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент.

Ако се установи, че заинтересована страна е предоставила невярна или подвеждаща информация, тя не се взема предвид и в съответствие с член 18 от основния регламент могат да се използват наличните факти. Ако заинтересована страна не оказва съдействие или оказва само частично съдействие и се използват наличните факти, резултатът може да бъде по-малко благоприятен за дадената страна, отколкото ако тя е оказала съдействие.

9. График на разследването

В съответствие с член 11, параграф 5 от основния регламент разследването ще бъде приключено в срок до 15 месеца от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

10. Обработка на лични данни

Следва да се има предвид, че всички лични данни, събрани по време на настоящото разследване, ще се обработват в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни ⁽²⁾.

11. Служител по изслушванията

Следва също да се има предвид, че ако заинтересованите страни смятат, че се натъкват на трудности при упражняването на правото си на защита, те могат да поискат намесата на служителя по изслушванията на ГД „Търговия“. Той действа като посредник между заинтересованите страни и службите на Комисията и когато е необходимо служи като медиатор във връзка с процедурни въпроси, касаещи защитата на техните интереси в настоящата процедура, по-специално по отношение на проблеми, свързани с достъпа до досието, поверителността, удължаването на сроковете и обработката на писмено и/или устно изложените становища. За по-подробна информация и данни за контакт заинтересованите страни могат да посетят уебстраниците на служителя по изслушванията на уебсайта на ГД „Търговия“ (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ Това означава, че документът е само за вътрешно ползване. Той е защитен съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Това е поверителен документ съгласно член 19 от основния регламент и член 6 от Споразумението на СТО за прилагането на член VI от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение).

⁽²⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.5699 — Adecco/MPS Group)

(текст от значение за ЕИП)

(2009/С 284/11)

1. На 18 ноември 2009 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятието Adecco Inc., изцяло притежавано дъщерно предприятие на Adecco S.A. („Adecco“, Швейцария) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета контрол над цялото предприятие MPS Group, Inc. („MPS“, САЩ) посредством публичен търг.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие Adecco: предоставя услуги по намиране на временна и постоянна работа във всички професионални области в Европа, Северна и Южна Америка, Близкия Изток и Азия,
- за предприятие MPS: разположен в САЩ доставчик на професионални услуги по набиране на работна ръка в областта на информационните технологии, счетоводството и финансите, правото, инженеринга, маркетинга и творческите професии, недвижимите имоти и здравеопазването, с дейност също така в някои европейски страни и по-специално в Обединеното кралство.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301 или 22967244) или по пощата с позоваване на COMP/M.5699 — Adecco/MPS Group на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Предварително уведомление за концентрация**(Дело COMP/M.5720 — BayernLB/LBLux)****Дело кандидат за опростена процедура****(текст от значение за ЕИП)****(2009/C 284/12)**

1. На 18 ноември 2009 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие Bayrische Landesbank AöR, Германия, („BayernLB“), под контрола на Свободната провинция Бавария придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета контрол над цялото предприятие Banque LBLux S.A., Luxemburg, („LBLux“), под съвместния контрол на BayernLB и Landesbank Hessen-Thüringen Girozentrale, Германия, посредством покупка на дялове.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие BayernLB: предоставяне на универсални банкови услуги предимно в Германия,
- за предприятие LBLux: дейност в корпоративното и частно банкиране, също както и услуги на финансовите пазари.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301 или 22967244) или по пощата с позоваване на COMP/M.5720 — BayernLB/LBLux, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ C 56, 5.3.2005 г., стр. 32.

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Комисия

2009/С 284/10	Известие за започване на частично междинно преразглеждане на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на полиестерни шапелни влакна с произход от Република Корея	30
---------------	--	----

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

Комисия

2009/С 284/11	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.5699 — Adecco/MPS Group) ⁽¹⁾	32
2009/С 284/12	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.5720 — BayernLB/LBLux) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	33



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2009 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 000 EUR за годишен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за месечен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	700 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	70 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	40 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L+C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	500 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	360 EUR за годишен абонамент (= 30 EUR за месечен абонамент)
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език (езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

(*) Цена на отделен брой: до 32 страници: 6 EUR
от 33 до 64 страници: 12 EUR
над 64 страници: цена, фиксирана според случая

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Платените издания на Службата за публикации могат да бъдат закупени от всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG